

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2630/81

af 10. september 1981

## om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 17, stk. 5, artikel 18, stk. 5, artikel 19, stk. 7, og artikel 37, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2990/76<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 342/81<sup>(3)</sup>; denne forordnings bestemmelser er blevet ændret flere gange og skal i vidt omfang tilpasses igen, dels fordi der er indført nye grundlæggende bestemmelser i markedsordningen for såvel sukker som isoglucose, dels fordi det er nødvendigt at revidere visse bestemmelser vedrørende sikkerhedsstillelse og licensernes gyldighedsperiode; af hensyn til klarheden og en større administrativ effektivitet bør disse bestemmelser kodificeres, samtidig med at de pågældende ændringer indføres, og forordning (EØF) nr. 2990/76 og (EØF) nr. 1470/77<sup>(4)</sup> bør ophæves;

på grund af de særlige forhold i forbindelse med sukker og isoglucose indeholder disse særlige gennemførelsesbestemmelser dels supplerende bestemmelser, dels undtagelsesbestemmelser til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2620/81<sup>(6)</sup>;

på baggrund af de indvundne erfaringer og med henblik på at sikre en korrekt forvaltning af fællesskabsmarkederne for sukker og isoglucose bør der fastsættes særlige harmoniserede bestemmelser med

hensyn til gyldighedsperioden for eksportlicenser for bl.a. hvidt sukker, råsukker, og isoglucose;

det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsstillelser, der er tilpasset de forskellige produkter, som omfattes af forordning (EØF) nr. 1785/81; de store prissvingninger på verdensmarkedet for såvel hvidt sukker som råsukker vil dog kunne fremkalde alvorlige forstyrrelser i forvaltningen af fællesskabsmarkedet for disse sukkertyper, hvis de forpligtelser, som påhviler eksportlicensansøgerne, ikke overholdes på grund af disse prissvingninger; der bør derfor fastsættes bestemmelser om sikkerhedsstillelse for så vidt angår eksportlicenser med forudfastsættelse af den restitution, der omhandles i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(8)</sup>, i lighed med bestemmelserne for licenser, som udstedes i henhold til licitationer om udførsel af hvidt sukker og råsukker;

det fastsættes i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3183/80, at en indført eller udført mængde, som overstiger den i licensen angivne mængde med højst 5 %, betragtes som indført eller udført i henhold til dette dokument; i forbindelse med udførsel af C-sukker bør det med henblik på korrekt forvaltning af markedet for sukker, hvorved forskelsbehandling af de pågældende undgås, fastsættes, at såvel eksportrestitutioner som eksportafgifter beregnes på grundlag af den sukkermængde, som udføres ud over den i licensen anførte sukkermængde inden for en margin på 5 %;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

I denne forordning fastsættes de særlige gennemførelsesbestemmelser for den ordning med import- og eksportlicenser, som er indført ved artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1785/81.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 10. 12. 1976, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 38 af 11. 2. 1981, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 256 af 10. 9. 1981, s. 14.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

### Artikel 2

1. Når restitutionen eller eventuelt eksportafgiften er fastsat som led i en i Fællesskabet afholdt licitationsprocedure, skal ansøgningen om eksportlicens indgives til vedkommende organ i den medlemsstat, i hvilken erklæringen om licitationsbudets antagelse er blevet udstedt.

2. I licensansøgningen og i licensen skal i rubrik 12 anføres en af følgende angivelser:

- Forordning om licitation (EØF) nr. .... (EFT nr. .... af ....)•
- Fristen for indgivelse af tilbud udløber den .....•
- Ausschreibung — Verordnung (EWG) Nr. .... (ABl. Nr. .... vom ..... )•
- Ablauf der Angebotsfrist am .....•
- Κανονισμός διαγωνισμού (EOK) αριθ. .... (EE αριθ. .... της ..... )•
- προθεσμία παρουσιάσεως των προσφορών εκπνέουσα την .....•
- Tendering Regulation (EEC) No ..... (OJ No ..... of ..... )•
- Time limit for submission of tenders expires .....•
- Règlement d'adjudication (CEE) n° ..... (JO n° ..... du ..... )•
- Délai de présentation des offres expirant le .....•
- Regolamento di gara (CEE) n. .... (GU n. .... del ..... )•
- Termine di presentazione delle offerte scade il .....•
- Verordening m.b.t. inschrijving (EEG) nr. .... (PB nr. .... van ..... )•
- Indieningstermijn aanbiedingen eindigend op .....•

3. Eksportlicensen udstedes for den mængde, der er angivet i erklæringen om antagelsen af budet ved den pågældende licitation. Licensen forsynes i rubrik 18 a) med en angivelse af den restitutionssats eller eventuelt den eksportafgiftssats, der er anført i erklæringen om antagelse af budet, udtrykt i den licensudstedende medlemsstats valuta. Denne angivelse skal affattes på én af følgende måder:

- Restitutionssats : .....•
- Gültiger Erstattungssatz : .....•
- έφαρμοζόμενο ύψος επιστροφής .....•
- Rate of applicable refund : .....•
- Taux de la restitution applicable : .....•
- Tasso di restituzione applicabile : .....•
- Toe te passen restitutievoet : .....•

eller i givet fald:

- Eksportafgiftssats : .....•
- Gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung : .....•

•έφαρμοζόμενο ύψος εισφοράς κατά την εξαγωγή .....•

- Rate of applicable export levy : .....•
- Taux du prélèvement à l'exportation applicable : .....•
- Tasso del prelievo all'esportazione applicabile : .....•
- Toe te passen heffingsvoet bij uitvoer : .....•

4. Artikel 43 i forordning (EØF) nr. 3183/80 finder ikke anvendelse, når nærværende artikel finder anvendelse.

### Artikel 3

1. For C-sukker og C-isoglucose, som er produkter, der i henhold til artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 skal udføres, skal ansøgningen og licensen i rubrik 12 forsynes med en af følgende angivelser:

- Til udførsel i medfør af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81•
- Gemäß Artikel 26, Absatz 1, der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen•
- πρός εξαγωγή σύμφωνα με τó άρθρο 26 παράγραφος 1 τού κανονισμού (EOK) αριθ. 1785/81•
- For export under Article 26 paragraph 1 of Regulation (EEC) No 1785/81•
- À exporter conformément à l'article 26 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1785/81•
- Da esportare a norma dell'articolo 26, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1785/81•
- Uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81•

For C-sukker og C-isoglucose udstedes der en licens, som kun er gyldig for udførsel fra den medlemsstats område, hvor produktet er fremstillet.

Eksportrestitutioner eller eksportafgifter beregnes for de mængder, som udføres i henhold til den margin, der omhandles i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3183/80.

Licensen skal i rubrik 18 a) indeholde en af følgende angivelser:

- udføres uden restitution eller afgift ..... (den mængde, for hvilken denne licens er udstedt) kg; licens gyldig i ..... (medlemsstat),
- ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen ..... (Menge, für die diese Lizenzen erteilt wurde) kg; Lizenz gültig in ..... (Mitgliedstaat),
- προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ούτε εισφορά ..... (ποσότητα για την οποία εξεδόθη τó πιστοποιητικό αυτό) χγρ· πιστοποιητικό ισχύον εις ..... (Κράτος μέλος),
- for export without refund of levy ..... (quantity for which the licence is issued) kg; licence valid in ..... (Member State),

- «à exporter sans restitution ni prélèvement . . . . . (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg, certificat valable en . . . . . (État membre)\*,
- «da esportare senza restituzione né prelievo . . . . . (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) Kg; titolo valido in . . . . . (Stato membro)\*,
- «zonder restitutie of heffing uit te voeren . . . . . (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg; certificaat geldig in . . . . . (Lid-Staat)\*.

2. Bestemmelserne i stk. 1 finder ikke anvendelse for C-sukker, når der for dette produkt i medfør af artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 opkræves den i artikel 18 i nævnte forordning omhandlede eksportafgift.

#### Artikel 4

Eksportlicens for C-sukker og C-isoglucose kan først udstedes, når den pågældende fabrikant over for vedkommende organ har ført bevis for, at den mængde, for hvilken der er ansøgt om licens, eller en tilsvarende mængde faktisk er produceret udover den pågældende virksomheds A- og B-kvoter, for sukkers vedkommende i givet fald under hensyntagen til de mængder, der måtte være overført til det pågældende produktionsår.

#### Artikel 5

1. a) Importlicenser for de produkter, der er anført i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som vedrører mængder på over 10 t, er gyldige i 60 dage regnet fra den faktiske udstedelsesdag.
- b) Importlicenser for de produkter, der er anført i artikel 1, stk. 1, litra b), d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og for de mængder på højst 10 t af de produkter, der er anført i artikel 1, stk. 1, litra a), i nævnte forordning, er gyldige i 60 dage regnet fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80.
2. Importlicenser for de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede produkter er gyldige fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, og indtil udløbet af den tredje kalendermåned efter denne dato.
3. Dersom der ikke er fastsat andre gyldighedsperioder som led i en i Fællesskabet afholdt licitation :
  - a) er eksportlicenser for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede produk-

ter, undtagen C-sukker, dersom licensen er udstedt for en mængde på over 10 tons, gyldige fra den faktiske udstedelsesdag :

- indtil udløbet af den tredje kalendermåned efter denne dato, eller
  - i tredive dage regnet fra denne dato, såfremt der ikke er fastsat nogen restitution med regelmæssige mellemrum eller ved licitation,
- idet licensens gyldighedsperiode dog senest udløber den 30. september, som følger umiddelbart efter den faktiske udstedelsesdag ;

b) er eksportlicenser

- for C-sukker,
- for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede produkter, dersom licensen er udstedt for en mængde på højst 10 tons,
- for de i artikel 1, stk. 1, litra b), c), d), f) og g) i ovennævnte forordning omhandlede produkter, gyldig fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, indtil udløbet af den tredje kalendermåned efter denne dato.

I det under andet led omhandlede tilfælde kan der kun anvendes én sådan licens på en og samme eksportforretning.

#### Artikel 6

For præferencesukker, der indføres i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 2782/76<sup>(1)</sup>, skal ansøgningen om importlicens og importlicensen :

- i rubrik 12 indeholde én af følgende angivelser :
  - Præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)\*
  - Präferenzsucker (Verordnung (EWG) Nr. 2782/76)\*
  - Προτιμησιακή ζάχαρη (κανονισμός (EOK) αριθ. 2782/76)\*
  - Preferential Sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)\*
  - Sucre préférentiel (règlement (CEE) n° 2782/76)\*
  - Zucchero Preferenziale (Regolamento (CEE) n. 2782/76)\*
  - Preferentiële suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76)\*
- i rubrik 14 indeholde angivelse af den stat, det land eller område, hvor produktet har oprindelse.

Importlicensen forpligter til at foretage indførslen efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2782/76 fra den stat, det land eller område, der er angivet i licensen.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 318 af 18. 11. 1976, s. 13.

*Artikel 7*

Licens kan hverken kræves eller forelægges med henblik på gennemførelse af forretninger vedrørende mængder på 100 kg eller derunder.

*Artikel 8*

1. Sikkerhedsstillelsen for licenser for de i artikel 1, stk. 1, litra a), d), f), og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter udgør pr. 100 kg sukker netto eller pr. 100 kg isoglucosetørstof netto:

a) for import- eller eksportlicenser uden forudfastsættelse af importafgift, eksportafgift eller restitution:

- 0,25 ECU for produkter henhørende under pos. 17.01, 17.02 og 21.07,
- 0,05 ECU for produkter henhørende under pos. 12.04 og 17.03.

Sikkerhedsstillelsen for eksportlicenser for hvidt sukker og råsukker, for hvilke gyldighedsperioden i henhold til artikel 5, stk. 3, litra a), andet led, er begrænset til 30 dage, er dog 3,50 ECU;

b) for eksportlicenser for C-sukker og C-isoglucose 0,25 ECU;

c) for importlicenser med forudfastsættelse af afgift eller eventuelt tilskud, såfremt der ikke er fastsat andre sats i forbindelse med en i Fællesskabet afholdt licitation:

- 3,00 ECU for produkter henhørende under pos. 17.01,
- 0,75 ECU for produkter henhørende under pos. 17.03, forudsat at afgiften ikke er lig nul,
- 0,15 ECU for produkter henhørende under pos. 17.03, forudsat at afgiften er lig nul;

d) for eksportlicenser med forudfastsættelse af restitution eller afgift, såfremt der ikke er fastsat andre sats i forbindelse med en i Fællesskabet afholdt licitation:

- 9,00 ECU for produkter henhørende under pos. 17.01
- 0,75 ECU for produkter henhørende under pos. 17.03
- 0,25 ECU for produkter henhørende under pos. 17.02 C, D II, E og F I samt pos. 21.07 F IV
- 1,00 ECU for produkter henhørende under pos. 17.02 D I og 21.07 F III;

e) for de i artikel 6 omhandlede importlicenser: 0,25 ECU.

2. Såfremt eksportforpligtelsen i forbindelse med eksportlicenser med forudfastsatte restitutioner — herunder dog ikke eksportlicenser udstedt i forbindelse med licitationer afholdt i Fællesskabet — ikke overholdes, og såfremt den i stk. 1, litra d), første led, omhandlede sikkerhedsstillelse er mindre end den

eksportrestitution, der gælder på licensens sidste gyldighedsdato, og som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, efter fradrag af den i licenserne forudfastsatte restitution, opkræves der for produkter henhørende under pos. 17.01 — medmindre der foreligger force majeure — hos licensindehaveren under iagttagelse af de i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80 fastsatte betingelser vedrørende frister som supplerende sikkerhedsstillelse et beløb, der er lig med forskellen mellem resultatet af denne beregning og den i stk. 1, litra d), første led omhandlede sikkerhedsstillelse, for den mængde, for hvilken forpligtelsen ikke er blevet opfyldt.

*Artikel 9*

Medmindre andet følger af artikel 22 i forordning (EØF) nr. 1785/81, udstedes import- og eksportlicenser for sukker, henhørende under pos. 17.01, bortset fra C-sukker, for mængder på over 10 tons på den tredje arbejdsdag efter dagen for ansøgningens indgivelse.

For så vidt angår licenser for mængder på højst 10 tons, kan der ikke samme dag hos samme myndighed indgives mere end én ansøgning om udstedelse af sådanne licenser.

*Artikel 10*

1. Som undtagelse fra artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3183/80 skal der ved udførsel af hvidt sukker og indførsel af råsukker fremlægges licens, når det drejer sig om en forudgående udførsel af hvidt sukker henhørende under pos. 17.01 efterfulgt af en indførsel af råsukker henhørende under pos. 17.01, der finder sted efter at der er givet tilladelse hertil i henhold til artikel 25 i Rådets direktiv 69/73/EØF<sup>(1)</sup> eller i henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 645/75<sup>(2)</sup>.

2. Licensansøgningen og eksportlicensen for hvidt sukker samt licensansøgningen og importlicensen for råsukker forsynes i rubrik 12 med en af følgende angivelser:

- \*EX/IM, artikel 25, direktiv aktiv forædling,  
— licens gyldig i.....(udstedende medlemsstat)\*;
- \*EX/IM, Artikel 25, Richtlinie aktiver Veredelungsverkehr,  
— Lizenz gültig in.....(erteilender Mitgliedstaat)\*;
- \*EX/IM, άρθρο 25, οδηγία τελειοποίησης προς επανεξαγωγή  
— πιστοποιητικό ισχύος στ..... (Κράτος μέλος εκδόσεως)\*;
- \*EX/IM, Article 25, inward processing directive,  
— licence valid in.....(issuing Member State)\*;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 67 af 14. 3. 1965, s. 16.

- •EX/IM, Article 25, directive perfectionnement actif,  
— certificat valable en.....(État membre de délivrance)\*;
- •EX/IM, Articolo 25, Direttiva perfezionamento attivo,  
— titolo valido in.....(Stato membro di rilascio);
- •EX/IM, Artikel 25, Richtlijn actieve veredeling,  
— certificaat geldig in.....(Lid-Staat van afgifte)\*.

I rubrik 12 i eksportlicensen angives desuden nummeret på den tilsvarende importlicens og i den pågældende rubrik i importlicensen angives nummeret på den tilsvarende eksportlicens.

Ansøgning om eksportlicens for hvidt sukker imødekommes kun, såfremt den i stk. 1 omhandlede tilladelse fremlægges, og der samtidig indgives en ansøgning om importlicens for råsukker.

Ansøgning om importlicens skal omfatte en mængde råsukker af standardkvalitet, der under hensyntagen til udbyttet svarer til den mængde hvidt sukker, som er angivet i ansøgningen om eksportlicens. Udbyttet af råsukker beregnes som dette sukkers dobbelte polarisationsgrad minus 100.

Såfremt det indførte råsukker ikke svarer til standardkvaliteten beregnes den mængde råsukker, der skal indføres ifølge licensen, ved at multiplicere den i licensen anførte råsukkermængde af standardkvalitet med en justeringskoefficient. Denne koefficient findes ved at dividere tallet 92 med procentsatsen for udbyttet af det faktisk indførte råsukker.

3. Som undtagelse fra artikel 5 gælder eksportlicensen for hvidt sukker og importlicensen for råsukker:

- indtil den 30. juni i et sukkerproduktionsår, når ansøgningen, jf. artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, er indgivet fra og med den 1. oktober samme produktionsår;
- indtil den 30. september i et sukkerproduktionsår, når ansøgningen, jf. artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, er indgivet fra og med den 1. juli i samme produktionsår.

4. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 1, litra a), og medmindre andet følger af nedenstående afsnit udgør sikkerhedsstillelsen for den i stk. 1 omhandlede importlicens 9,50 ECU pr. 100 kg netto.

Den i første afsnit omhandlede sikkerhedsstillelse reguleres dog i overensstemmelse med det i bilaget anførte skema i forhold til den eksportafgift, der eventuelt anvendes for råsukker på dagen for indgivelsen af ansøgningen om importlicens og hver mandag i løbet af licensens gyldighedsperiode.

Den person, der ansøger om importlicens, er forpligtet til at foretage den i andet afsnit omhandlede forhøjelse af sikkerhedsstillelsen på dagen for indgivelse af licensansøgningen, eller, alt efter tilfældet, i løbet af de tre arbejdsdage, der følger efter hver af de pågældende mandage. Efter anmodning fra indehaveren af importlicensen frigiver vedkommende organ straks den del af sikkerhedsstillelsen, som eventuelt fremkommer ved en regulering nedefter.

Efter anmodning, som skal forelægges samtidig med ansøgningen om importlicens, nedsætter vedkommende organ mod forelæggelse af passende beviser den ifølge andet og tredje afsnit stillede sikkerhed med et beløb svarende til den sikkerhed, som i henhold til artikel 10 i Kommissionens direktiv 75/349/EØF (1) eller artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 645/75 er blevet stillet ved den forudgående udførsel af det tilsvarende hvide sukker.

Den efter dette stykke regulerede sikkerhedsstillelse må dog ikke være mindre end den sikkerhedsstillelse, der omhandles i første afsnit.

5. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3183/80 anvendes ikke på de i stk. 1 omhandlede eksportlicenser. Artikel 33, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3183/80 anvendes ikke på de i stk. 1 omhandlede importlicenser.

6. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 5 og artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3183/80:

- a) frigives sikkerhedsstillelsen for importlicensen kun fuldt ud, såfremt de faktisk indførte mængder råsukker er lig med eller større end de faktisk udførte mængder hvidt sukker under hensyntagen til udbyttet af råsukker;
- b) fortabes sikkerhedsstillelsen for den mængde, der svarer til forskellen mellem de faktisk udførte mængder hvidt sukker og de faktisk indførte mængder råsukker, såfremt de faktisk indførte mængder råsukker er mindre end de faktisk udførte mængder hvidt sukker. Anvendelsen af denne bestemmelse finder sted under hensyntagen til udbyttet af det pågældende råsukker;

(1) EFT nr. L 156 af 18. 6. 1975, s. 25.

- c) skal den del af sikkerhedsstillelsen, som fremkommer ved anvendelse af stk. 4, andet afsnit, og som eventuelt fortabes i overensstemmelse med litra b), nedsættes med det beløb, som eventuelt fortabes i henhold til artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 645/75 og artikel 10 i direktiv 75/349/EØF, når den i stk. 4, fjerde afsnit, omhandlede anmodning ikke er indsendt. Denne nedsættelse finder kun sted efter anmodning og efter fremlægelse af passende bevismidler;
- d) fortabes den i stk. 4 omhandlede sikkerhedsstillelse, der eventuelt er reguleret i henhold til samme stykke — bortset fra tilfælde af force majeure — straks, og i sin helhed, såfremt indehaveren af importlicensen i tilfælde af anvendelse af stk. 4 ikke forhøjer sikkerhedsstillelsen inden for den frist, der er fastsat for denne forhøjelse.

Når den i stk. 4, fjerde afsnit, nævnte anmodning ikke er indsendt, nedsættes det fortabte beløb dog ved udløbet af importlicensens gyldighedsperiode i overensstemmelse med bestemmelserne i litra c).

7. Som undtagelse fra artikel 9, stk. 2, i direktiv 75/349/EØF og artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 645/75 er fristen for en indførsel af råsukker, der svarer til en forudgående udførsel af hvidt sukker, lig

med den gyldighedsperiode, der gælder for importlicensen for råsukkeret.

8. Som undtagelse fra artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3183/80 kan de rettigheder, der følger af de i stk. 1 omhandlede eksport- og importlicenser, ikke overdrages.

9. Når artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3183/80 anvendes, vedrører tilbagekaldelsen både den importlicens og den eksportlicens, der omhandles i stk. 1.

#### Artikel 11

1. Forordning (EØF) nr. 2990/76 og (EØF) nr. 1470/77 ophæves.

2. I alle fællesskabsakter, hvori der henvises til artikler i forordning (EØF) nr. 2990/76 og (EØF) nr. 1470/77, skal henvisningerne betragtes som henvisninger til de pågældende artikler i nærværende forordning.

#### Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på tiendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. september 1981.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## Beregning af sikkerhedsstillelsen, jf. artikel 10

*(ECU pr. 100 kg netto)*

Eksportafgift for rå sukker (pos. 17.01 B i den fælles toldtarif), der medfører regulering af sikkerhedsstillelsen	Beløb, hvormed sikkerhedsstillelsen skal reguleres op eller ned
1	2
0 til 3,50	—
3,51 til 7,00	3,50
7,01 til 10,50	7,00
10,51 til 14,00	10,50

og så fremdeles, idet der hver gang forhøjes med 3,50 ECU